

**Comité des services des travaux
publics et environnement**

**Public Works and Environment
Services Committee**

**11 décembre 2015
13h00**

**December 11, 2015
1:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT :

Conseil / Council :

Pierre Ouellet, président et conseiller / President and Councillor

Michel Thibodeau, conseiller / Councillor

Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Personnes ressources / Resource Persons :

Alain Lavoie, surintendant des travaux publics / Public Works Superintendent

Richard Guertin, surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent (*arrive à 13h07*)

Guillaume Boudrias, coordonnateur des projets capitaux / Capital Projects Coordinator

Danielle Gauthier, agente de paie / payroll agent

Absence motivée :

Yves Paquette, conseiller / Councillor

Visiteurs / Visitors :

André Joly, Françoise Leduc, Ali Hossain Sikder

1. Ouverture de la réunion

La réunion est ouverte à 13h00.

Opening of the meeting

The meeting is called to order at 1:00 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Jeanne Charlebois

Avec l'appui de Michel Thibodeau

Adoption of the agenda

Moved by Jeanne Charlebois

Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour avec l'ajout de l'item suivant :

Be it resolved that the agenda be adopted with the addition of the following item:

8.4 Arbres sur la rue Main

Trees on Main Street

Adoptée.

Carried.

3. Divulcation de conflit d'intérêt

Le conseiller, Michel Thibodeau, déclare un conflit d'intérêt en ce qui a trait à l'item 7.1.

Disclosure of pecuniary interest

Councillor, Michel Thibodeau, declares a pecuniary interest with respect to article 7.1.

4. Visiteurs

Mme Leduc et M. Joly discutent du changement apporté au règlement de stationnement pour la période hivernale.

Visitors

Mrs. Leduc and Mr. Joly discusses the modification made to the parking by-law for the winter season.

M. Sikder discute du problème de stationnement en face du 804 rue Lansdowne.

Mr. Sikder discusses the problem with parking in front of 804 Lansdowne Street.

5. Administration

Aucun sujet.

Administration

No subject.

6. Finance

Aucun sujet.

Finance

No subject.

7. Projets capitaux

**** *Le conseiller, Michel Thibodeau, ne participe pas aux discussions.***

Capital projects

Councillor, Michel Thibodeau, does not participate in the discussions.

7.1 Mur de soutènement / 403 rue Catherine

Le propriétaire sera invité à présenter son estimé des coûts, lorsque disponible, à une réunion ultérieure du comité.

Retaining wall / 403 Catherine Street

The owner will be invited to present his cost estimate, when available, to a subsequent meeting of the committee.

7.2 Contrat de cueillette des ordures

Pour information.

Contract for waste collection

For information.

7.3 Stationnement en face du 804 rue Lansdowne

La réglementation actuelle concernant le stationnement sur la rue Lansdowne sera maintenue.

Parking in front of 804 Lansdowne Street

The present regulation concerning the parking on Lansdowne Street will be maintained.

**7.4 Programme des routes de
raccordement / Ministère des
transports de l'Ontario**

Pour information.

**Connecting Link Program /
Ontario Ministry of Transportation**

For information.

8. Travaux publics

**8.1 Frais pour localisation des services /
« Ontario One Call »**

Suite à l'appel conférence du 17
décembre prochain, ce sujet sera
présenté au comité en janvier 2016.

Public Works

**Fee schedule for locates / Ontario One
Call**

Further to the conference call of
December 17th, this subject will be
presented to the committee in January
2016.

**8.2 Identification des sites de
condominium / Projet Mon Village**

Les requérants seront avisés de
s'adresser à leur corporation de
condominium.

**Identification of condo sites / Project
"Mon Village"**

The applicants will be advised to contact
their condominium corporation.

**8.3 Politique d'arrangements de partage
de services sur les chemins de comté**

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu de recevoir le document.

Adoptée.

**Policy of shared service arrangements
on county roads**

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved to receive the document.

Carried.

8.4 Arbres sur la rue Main

Pour information.

Trees on Main Street

For information.

9. Environnement

9.1 Entente de déversement au système d'égout

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Jeanne Charlebois

Qu'il soit résolu qu'une copie soit envoyée aux industries pour information et que ce sujet soit présenté au comité des services du développement économique et du tourisme à une réunion ultérieure.

Adoptée.

Environment

Sewer discharge agreement

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Jeanne Charlebois

Be it resolved to forward a copy to the industries for their information and that this subject be presented to the Economic Development and Tourism Committee at a subsequent meeting.

Carried.

10. Période de questions/commentaires

Aucun sujet.

11. Autres articles

Aucun sujet.

**** Michel Thibodeau, Alain Lavoie, Guillaume Boudrias, Danielle Gauthier quittent la réunion à 15h10.**

12. Huis-clos

Proposé par Jeanne Charlebois
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de tenir une réunion à huis clos à 15h10 pour discuter de l'article 12.1.

Adoptée.

Question/comment period

No subject.

Other items

No subject.

Michel Thibodeau, Alain Lavoie, Guillaume Boudrias, Danielle Gauthier leave the meeting at 3:10 p.m.

In-camera

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that a closed meeting be held at 3:10 p.m. to discuss item 12.1.

Carried.

Réouverture de la réunion

Proposé par Jeanne Charlebois
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu de rouvrir la réunion à 15h25.

Adoptée.

Reopening of the meeting

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Pierre Ouellet

Be it resolved that the meeting be reopened at 3:25 p.m.

Carried.

12.1 Système de gestion de qualité

Quality Management System

Pour information.

For information.

13. Ajournement

Adjournment

Proposé par Jeanne Charlebois
Avec l'appui de Pierre Ouellet

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Pierre Ouellet

Qu'il soit résolu que la réunion soit
ajournée à 15h26.

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 3:26 p.m.

Adoptée.

Carried.



Pierre Ouellet
Président / President